

Оголошення про тендер (RFQ)

Номер RFQ: UCBI-4-Ops023

Дата оголошення: 30 травня 2023 року

Кінцевий термін подання: 19 червня 2023 року

Опис: **Закупівля Послуг з добровільного медичного страхування для співробітників проекту UCBI-4**

Замовник: «Зміцнення громадської довіри» (UCBI-4)

Фінансування: Агентство США з міжнародного розвитку (USAID),
 Контракт USAID № 7200AA19D00015,
 Замовлення № 7200AA23F00002

Реалізація: Кімонікс Інтернешнл Інк.

Контактна особа: tender@ukrainecci.com

***** КОДЕКС ЕТИКИ ТА ДІЛОВОЇ ПОВЕДІНКИ *****

Кімонікс прагне провести чесні закупівлі та обирає постачальників ґрунтуючись лише на об'єктивних критеріях ведення бізнесу, а саме ціні та технічних перевагах. Кімонікс очікує від постачальників дотримання Стандартів ділової поведінки, з якими можна ознайомитися за посиланням <https://www.chemonics.com/our-approach/standards-business-conduct/>.

Кімонікс не дозволяє шахрайства, змови учасників тендеру, фальсифікації пропозицій/ ставок, хабарництва або компенсаційних виплат («відкатів»). Порухення будь-якою юридичною або фізичною особою цих стандартів призведе до дискваліфікації щодо участі у закупівлях, відсторонення від закупівель у майбутньому, а інформація про порушника може бути передана до USAID та Управління Генерального інспектора.

Співробітникам та агентам Кімонікс суворо забороняється вимагати або приймати будь-які гроші, гонорари, комісії, кредити, подарунки, грошові винагороди, цінності або компенсації від поточних або потенційних постачальників в обмін на або в якості винагороди за співпрацю. Співробітники та агенти, які демонструють таку поведінку підлягають звільненню, а інформація про них повинна бути доведена до відома USAID та Управління Генерального інспектора. Крім того, Кімонікс зобов'язується повідомити USAID та Управління Генерального інспектора про будь-які пропозиції, з боку постачальників, грошей, гонорарів, комісії, кредиту, подарунків, грошової

Request for Quotations (RFQ)

RFQ Number: UCBI-4-Ops023

Issuance Date: May 30, 2023

Deadline for Offers: June 19, 2023

Description: **Purchase of Services for Voluntary Medical Insurance for employees of UCBI-4**

For: Ukraine Confidence Building Initiative (UCBI-4)

Funded By: United States Agency for International Development (USAID),
 Contract No. 7200AA19D00015,
 Task Order No. 7200AA23F00002

Implemented By: Chemonics International Inc.

Point of Contact: tender@ukrainecci.com

***** ETHICAL AND BUSINESS CONDUCT REQUIREMENTS *****

Chemonics is committed to integrity in procurement, and only selects vendors or suppliers based on objective business criteria such as price and technical merit. Chemonics expects suppliers to comply with our Standards of Business Conduct, available at <https://www.chemonics.com/our-approach/standards-business-conduct/>.

Chemonics does not tolerate fraud, collusion among offerors, falsified proposals/ bids, bribery, or kickbacks. Any firm or individual violating these standards will be disqualified from this procurement, barred from future procurement opportunities, and may be reported to both USAID and the Office of the Inspector General.

Employees and agents of Chemonics are strictly prohibited from asking for or accepting any money, fee, commission, credit, gift, gratuity, object of value or compensation from current or potential vendors or suppliers in exchange for or as a reward for business. Employees and agents engaging in this conduct are subject to termination and will be reported to USAID and the Office of the Inspector General. In addition, Chemonics will inform USAID and the Office of the Inspector General of any vendor or supplier offers of money, fee, commission, credit, gift, gratuity, object of value, or compensation to obtain business.

винагороди, цінностей або компенсації для отримання можливості співпраці.

Учасники тендеру повинні включити наступну інформацію у свої пропозиції:

- Інформацію про будь-які близькі, сімейні або фінансові відносини з Кімонікс або співробітниками проекту. Наприклад, якщо двоюрідний брат або сестра учасника тендеру працює у проекті.
- Інформацію про будь-які сімейні або фінансові відносини з іншими учасниками тендеру, які подали пропозиції. Наприклад, якщо батько учасника тендеру є власником компанії, яка подала іншу заявку.
- Засвідчення, що ціни у пропозиції були визначені самостійно, без консультацій, перемовин або угоди з будь-яким іншим учасником тендеру або конкурентом з метою обмеження конкуренції.
- Засвідчення, що уся інформація у пропозиції та супровідних документах є вірною і точною.
- Засвідчення розуміння та згоди із заборонаю Кімонікс щодо шахрайства, хабарництва та компенсаційних виплат («відкатів»).

Будь ласка, звертайтеся до Еріки Беркенпас (eberkenpas@ukrainecbi.com) з будь-якими запитаннями щодо вищевказаної інформації або для повідомлення про можливі порушення. Про потенційні порушення також можна повідомити безпосередньо офіс Кімонікс у Вашингтоні, контактні деталі якого можна знайти, перейшовши за вищевказаним посиланням.

Розділ 1: Інструкції для учасників тендеру

1. Вступ: «Зміцнення громадської довіри» (UCBI-4) - це проект Агентства США з міжнародного розвитку, що втілюється компанією Кімонікс Інтернешнл Інк. Метою UCBI-4 є підтримка післявоєнної відбудови України. **У рамках проектної діяльності, UCBI-4 необхідно здійснити закупівлю Послуг з добровільного медичного страхування співробітників проекту UCBI-4 (Ops023).**

Метою цього Оголошення про тендер є отримання цінових пропозицій на ці послуги.

Учасники тендеру несуть відповідальність за забезпечення того, щоб їхні пропозиції, подані до Кімонікс, відповідали інструкціям, термінам та умовам, зазначеним у цьому Оголошенні про тендер. Недотримання інструкцій, викладених у цьому Оголошенні про тендер може призвести до дискваліфікації учасника.

2. Термін та порядок подання пропозицій: Пропозиції повинні бути отримані не пізніше, ніж о **18:00** за київським часом **19 червня 2023** року за

Offerors responding to this RFQ must include the following as part of the proposal submission:

- Disclose any close, familial, or financial relationships with Chemonics or project staff. For example, if an offeror's cousin is employed by the project, the offeror must state this.
- Disclose any family or financial relationship with other offerors submitting proposals. For example, if the offeror's father owns a company that is submitting another offer, the offeror must state this.
- Certify that the prices in the offer have been arrived at independently, without any consultation, communication, or agreement with any other offeror or competitor for the purpose of restricting competition.
- Certify that all information in the offer and all supporting documentation are authentic and accurate.
- Certify understanding and agreement to Chemonics' prohibitions against fraud, bribery and kickbacks.

Please contact Erica Berkenpas (eberkenpas@ukrainecbi.com) with any questions or concerns regarding the above information or to report any potential violations. Potential violations may also be reported directly to Chemonics' Washington office through the contact information listed on the website found at the hyperlink above.

Section 1: Instructions to offerors

1. Introduction: Ukraine Confidence Building Initiative (UCBI-4) is a USAID program implemented by Chemonics International in Ukraine. The goal of UCBI-4 is to support Ukraine's war recovery efforts. **As part of project activities, UCBI-4 requires the purchase of Services for Voluntary Medical Insurance for employees of UCBI-4 (Ops023).**

The purpose of this RFQ is to solicit quotations for these services.

Offerors are responsible for ensuring that their offers are received by Chemonics in accordance with the instructions, terms, and conditions described in this RFQ. Failure to adhere with instructions described in this RFQ may lead to disqualification of an offer from consideration.

2. Offer Deadline and Protocol: Offers must be received no later than **18:00** local Kyiv time on **June 19, 2023**, by email. Any emailed offers must be

допомогою листа електронної пошти. Будь-які пропозиції слід надсилати електронною поштою на електронну адресу tender@ukrainecbi.com.

Будь ласка, вкажіть номер Оголошення про тендер в усіх поданих документах. Пропозиції, отримані після зазначеного кінцевого терміну, можуть вважатися як такі, що були подані запізно та будуть розглянуті Кімонікс на власний розсуд.

3. Питання: Питання стосовно технічних або адміністративних вимог цього Оголошення про тендер можна надсилати до **18:00** за Київським часом **09 червня 2023** року електронною поштою на адресу tender@ukrainecbi.com. Питання повинні бути представлені у письмовій формі, телефонні дзвінки прийматися не будуть. Питання та запити про надання роз'яснень, а також відповіді на них, які, на думку Кімонікс, можуть становити інтерес для інших учасників тендеру, можуть бути надіслані усім потенційним учасникам тендеру, які виявили зацікавленість у цьому тендері.

Лише письмові відповіді від Кімонікс вважаються офіційними та беруться до уваги при розгляді пропозицій. Будь-яка усна інформація, отримана від співробітників Кімонікс або інших осіб, не вважається офіційною відповіддю на питання, що стосуються цього Оголошення про тендер.

4. Обсяг Робіт: У Розділі 3 наведений опис потрібних послуг та технічну кваліфікацію, якою повинен володіти обраний учасник тендеру. Перевага надаватиметься учасникам тендеру, які можуть виконати повний технічний обсяг робіт.

5. Пропозиції: Пропозиції у відповідь на це Оголошення про тендер повинні містити повну фіксовану ціну, з урахуванням вартості доставки та усіх інших витрат. Ціни повинні бути представлені в гривнях. Пропозиції повинні залишатися чинними протягом не менше 60 (шістдесят) календарних днів після граничного строку пропозиції.

Учасники тендеру повинні надавати розцінки на офіційному бланку або в офіційному форматі; у випадку, коли це неможливо, учасники тендеру можуть заповнити таблицю в Розділі 3.

emailed to tender@ukrainecbi.com.

Please reference the RFQ number in any response to this RFQ. Offers received after the specified time and date will be considered late and will be considered only at the discretion of Chemonics.

3. Questions: Questions regarding the technical or administrative requirements of this RFQ may be submitted no later than **18:00** local Kyiv time on **June 09, 2023**, by email to tender@ukrainecbi.com. Questions must be submitted in writing; phone calls will not be accepted. Questions and requests for clarification—and the responses thereto—that Chemonics believes may be of interest to other offerors will be circulated to all RFQ recipients who have indicated an interest in bidding.

Only the written answers issued by Chemonics will be considered official and carry weight in the RFQ process and subsequent evaluation. Any verbal information received from employees of Chemonics, or any other entity should not be considered as an official response to any questions regarding this RFQ.

4. Scope of work: Section 3 contains the Scope of work of the required services and technical qualifications that the selected offeror must possess. Preference will be given to offerors who can address all listed requirements in this RFQ.

5. Quotations: Quotations in response to this RFQ must be priced on a fixed-price, all-inclusive basis, including delivery and all other costs. Pricing must be presented in UAH. Offers must remain valid for not less than sixty (60) calendar days after the offer deadline.

Offerors are requested to provide quotations on their official quotation format or letterhead; in the event this is not possible, offerors may complete the table in Section 3.

Крім того, учасникам тендеру, які відповідають на це Оголошення про тендер, пропонується подати:

- **Організаціям, які відповідають на це Оголошення про тендер - копію реєстраційних документів або бізнес-ліцензію.**

Цінова пропозиція подається окремо від вищезазначених документів. Усі інші частини цієї пропозиції не повинні містити посилання на дані про ціни, щоб технічну оцінку можна було зробити виключно на основі технічних переваг.

6. Доставка: Послуги мають надаватися по всій території України та Республіки Польща.

7. Джерело надходження/ національність/ виробництво: Усі товари та послуги у рамках цього тендеру повинні мати походження з країн, які мають географічний код **USAID 935** відповідно до Кодексу федеральних положень (Code of Federal Regulations - CFR) [22 CFR §228](#). Країна-партнер для цього Оголошення про тендер – Україна.

Учасники тендеру не можуть пропонувати або постачати товари чи послуги, які були виготовлені, зібрані, доставлені з, перевезені через територію або іншим чином мають стосунок до наступних країн: **Куба, Іран, Північна Корея, Сирія та Росія.**

Будь-які товари, виготовлені **Huawei Technologies Company, ZTE Corporation, Hytera Communications Corporation, Hangzhou Hikvision Digital Technology Company або Dahua Technology Company** не приймаються. Якщо цінові пропозиції включатимуть товари, виготовлені зазначеними компаніями, зауважте, будь-ласка, що такі пропозиції вважатимуться технічно невідповідними, та будуть виключеними з конкурсу.

8. Податки та ПДВ: Угода, згідно з якою фінансується ця закупівля, не дозволяє фінансувати будь-які податки, ПДВ, тарифи, мита чи інші збори, встановлені будь-якими чинними законами в країні-партнера. Жодні такі податки, ПДВ, тарифи, мита або збори країни-партнера не сплачуються згідно з договорами, що є результатом цього Оголошення про тендер. Відтак, UCBI-4 оплачуватиме вартість товарів/ послуг **без** ПДВ.

In addition, offerors responding to this RFQ are requested to submit the following:

- **Organizations responding to this RFQ are requested to submit a copy of their official registration or business license.**

The price quotation be submitted separately from above documents. All other parts of this quotation must not make reference to pricing data in order that the technical evaluation may be made strictly on the basis of technical merit.

6. Delivery: Services must be rendered on the territory of Ukraine and Poland.

7. Source/Nationality/Manufacture: All goods and services offered in response to this RFQ or supplied under any resulting award must meet **USAID Geographic Code 935** in accordance with the United States Code of Federal Regulations (CFR), [22 CFR §228](#). The cooperating country for this RFQ is Ukraine.

Offerors may not offer or supply any commodities or services that are manufactured or assembled in, shipped from, transported through, or otherwise involving any of the following countries: **Cuba, Iran, North Korea, Syria and Russia.**

Any and all items that are made by **Huawei Technology Company, ZTE Corporation, Hytera Communications Corporation, Hangzhou Hikvision Digital Technology Company, Dahua Technology Company** will not be accepted. If quotes include items from these entities please note that they will be deemed not technically responsive, and excluded from competition.

8. Taxes and VAT: The agreement under which this procurement is financed does not permit the financing of any taxes, VAT, tariffs, duties, or other levies imposed by any laws in effect in the Cooperating Country. No such Cooperating Country taxes, VAT, charges, tariffs, duties or levies will be paid under an order resulting from this RFQ. Therefore, UCBI-4 shall pay for the cost of commodities/ services **exclusive** of VAT.

Компанія Кімонікс Інтернешнл Інк. є виконавцем програм та проектів міжнародної технічної допомоги в Україні відповідно до Угоди між Урядом України та Урядом США про гуманітарне та техніко-економічне співробітництво від 07 травня 1992 року (далі – «Угода») та закуповує товари, роботи і послуги для виконання згаданого проекту міжнародної технічної допомоги, відповідно до зазначеної вище Угоди та Порядку залучення, використання та моніторингу міжнародної технічної допомоги, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 15 лютого 2002 року N153 (153-2002-п) «Про створення єдиної системи залучення, використання та моніторингу міжнародної технічної допомоги»; вартість таких товарів (робіт, послуг) звільняється від податку на додану вартість (ПДВ).

Закупівля товарів, робіт та послуг здійснюється коштом проекту міжнародної технічної допомоги та відповідає категорії (типу) товарів, робіт та послуг, зазначених у плані закупівель.

Проект надає переможцю тендеру копію реєстраційної картки Проекту, в рамках якої здійснюється закупівля товарів, робіт і послуг, виданої Секретаріатом Кабінету Міністрів України та засвідчену печаткою Проекту, а також копію плану закупівлі або витяг з плану закупівлі, завірені печаткою Проекту.

Постачальник складає в установленому нижче порядку податкову накладну щодо надання товарів (робіт, послуг) з поміткою «Без ПДВ». У податковій накладній зазначається підстава для звільнення від ПДВ (назва Проекту, номер і дата відповідного контракту). Постачальник подає до державного податкового органу за своїм місцезнаходженням декларацію з урахуванням зазначених вище операцій та вказує код пільги по податку на додану вартість відповідно до Довідника податкових пільг.

БУДЬ ЛАСКА, ЗВЕРНІТЬ УВАГУ: Учасники тендеру повинні ствердно заявити в своїй пропозиції, що вони розуміють, що Кімонікс звільнений від сплати

Chemonics International Inc. is implementing international technical assistance programs and projects in Ukraine in accordance with the Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Ukraine about Humanitarian and Technical Economic Cooperation of May 07, 1992 (hereinafter referred to as "Agreement"). Chemonics has to purchase goods, works and services in order to carry out the above mentioned international technical assistance project. In accordance with the abovementioned Agreement and Procedure of engaging, using and monitoring international technical assistance approved by the Cabinet of Ministers of Ukraine Resolution No.153 (153-2002-p) as of February 15, 2002, "On creating a unified system for engaging, using and monitoring international technical assistance", the cost of such goods (works, services) is exempt from Value Added Tax (VAT).

Procurement of goods, works, and services shall be made at the cost of the international technical assistance project and is relevant to the category (type) of goods, works and services mentioned in the procurement plan.

The Project shall provide the successful offeror with a copy of the registration card of the Project for purchasing the goods, works and services, issued by the Secretariat of the Cabinet of Ministers of Ukraine and certified by the Project stamp, and a copy of the Procurement plan or an extract from the Procurement plan certified by the Project stamp.

The offeror shall submit a fiscal bill for goods (works, services) completed in accordance with the procedure set forth below and marked "Without VAT". A fiscal bill shall include the grounds for VAT exemption (Project name, number and date of the relevant contract). The subcontractor shall submit the declaration to the state tax authority at its location taking into account the abovementioned operations and mentioning VAT exemption code according to the Tax Exemptions Directory.

PLEASE NOTE: Offerors must affirmatively state in the offer that they understand Chemonics is VAT exempt, and that this exception will be recognized

ПДВ і що це звільнення буде застосоване до всіх рахунків-фактур. Відсутність заяви учасників тендеру про намір визнати звільнення від ПДВ може бути підставою для виключення з розгляду відповідно до цього Оголошення про тендер.

9. Унікальний ідентифікатор установи (UEI): Компанії чи організації, комерційні чи некомерційні, потрібно надати номер Унікального ідентифікатора установи (UEI), якщо її вибрано для заключення договору у відповідь на це Оголошення, вартість якого перевищує або дорівнює 30 000 доларів США (або еквівалент в іншій валюті). Якщо учасник тендеру не має номера UEI і не може отримати його до закінчення терміну подання заявки, він повинен включити заяву, в якій зазначається його намір зареєструватися для номера UEI, якщо його виберуть як успішного постачальника або пояснить, чому реєстрація для номера UEI неможлива. Номери UEI можна отримати онлайн на SAM.gov. Подальші вказівки щодо отримання номера UEI будуть надані компанією Кімонікс за запитом. **Компанії чи організації, які не є юридичними особами США, звільнені від отримання номера UEI.**

10. Право брати участь в тендері: Подаючи пропозицію на участь у тендері учасник підтверджує, що він та його основні співробітники не є такими, яким тимчасово заборонено, тимчасово призупинено або взагалі заборонено отримання фінансування або допомоги Уряду США. Кімонікс не укладає угод з фірмами, яким тимчасово заборонено, тимчасово призупинено або взагалі заборонено отримання фінансування або допомоги Уряду США.

11. Оцінка пропозицій та визначення переможця: Це RFQ використовуватиме підхід компромісного вибору для визначення найкращої вартості, як зазначено у FAR 15.101-1. Це означає, що кожна пропозиція буде оцінена та присвоєні бали на основі критеріїв та підкритеріїв оцінки, які наведені нижче. Кімонікс укладе Угоду із учасником тендеру, чия пропозиція представляє найкращу цінність для Кімонікс та UCBI-4. Кімонікс може укласти Угоду із учасником тендеру з вищою ціною, якщо буде прийнято рішення про те, що вища технічна оцінка цього учасника тендеру заслуговує додаткових витрат/ціни.

for all invoicing. Failure to affirmatively state offerors intention to recognize the Ukrainian VAT exemption may be grounds for exclusion for consideration and award of a contract under this RFQ.

9. Unique Entity Identifier (UEI) Number: Companies or organizations, whether for-profit or non-profit, shall be requested to provide a Unique Entity ID (UEI) number if selected to receive an award in response to this RFQ valued greater than or equal to USD 30,000 (or equivalent in other currency). If the offeror does not have a UEI number and is unable to obtain one before the offer submission deadline, the offeror shall include a statement noting their intention to register for a UEI number should it be selected as the successful offeror or explaining why registration for a UEI number is not possible. UEI numbers can be obtained online at SAM.gov. Further guidance on obtaining a UEI number is available from Chemonics upon request. **Companies or organizations which are not U.S. entities are exempt from obtaining a UEI number.**

10. Eligibility: By submitting an offer in response to this RFQ, the offeror certifies that it and its principal officers are not debarred, suspended, or otherwise considered ineligible for an award by the U.S. Government. Chemonics will not award a contract to any firm that is debarred, suspended, or considered to be ineligible by the U.S. Government.

11. Evaluation and Award: This RFQ will use the tradeoff process to determine the best value as set forth in FAR 15.101-1. That means that each offer will be evaluated and scored against the evaluation criteria and evaluation sub-criteria, which are stated below. Chemonics will award a subcontract to the offeror whose proposal represents the best value to Chemonics and UCBI-4. Chemonics may award a higher priced offeror if a determination is made that the higher technical evaluation of that offeror merits the additional cost/price.

Під час оцінки пропозицій Кімонікс використовуватиме такі критерії та підкритерії:

• Технічний – 30 балів:

Спроможність надавати повний перелік послуг, що міститься в Розділі 3 цього Оголошення. Пропозиція повинна продемонструвати здатність страхової компанії обслуговувати клієнтів на території всієї України та Республіки Польщі, Варшаві.

Крім того, учасник тендеру має надати коротку презентацію своєї компанії (не більше 2-3 сторінок), вказавши інформацію про компанію, відсоток виплат та програми по медичному страхуванню та список регіональних представників в Україні та за її межами, за наявності.

• Фінансова стійкість – 20 балів:

Пропозиція оцінюється на основі того, як страхова компанія демонструє спроможність виконувати запропоновані технічні та управлінські завдання, що має бути підтверджено фінансовим балансом та звітом, а також позиціями компанії в рейтингу страхових компаній України за наступними критеріями: рівень виплат по добровільному медичному страхуванню, активи, нерозподілений прибуток, питома вага ДМС в портфелі страхової компанії.

• Клієнтський підхід – 10 балів:

Пропозиція оцінюється на основі того, чи використовує страхова компанія сучасні канали зв'язку для роботи з клієнтами: наявність професійного медичного асистансу, достатнього для обслуговування великої кількості клієнтів, наявність чат-бота в месенджерах, можливість записатися до лікаря он-лайн, можливість організувати консультацію лікаря дистанційно, можливість створення особистого кабінету на сторінці страхової компанії з метою відслідковування медичних звернень, наявність мобільного додатку або особистого кабінету, тощо.

• Досвід та стаж роботи – 20 балів:

На підставі наданої інформації у заповненій технічній частині, включаючи досвід обслуговування проєктів, що фінансуються Агентством США з міжнародного розвитку (USAID).

In evaluating proposals, Chemonics will use the following evaluation criteria and sub-criteria:

• Technical – 30 points:

Ability to provide full scope of services listed in Section 3 of RFQ. The proposal should demonstrate the ability of the insurance company to serve clients throughout Ukraine and in Warsaw, Poland.

Besides, the offeror shall provide a short presentation of their company (no more than 2-3 pages), indicating the information about the company, percentage of paid payments and programs for medical insurance and, a list of regional representatives in Ukraine and abroad if available.

• Financial Sustainability – 20 points:

The proposal is evaluated on the basis of how the insurance company demonstrates the ability to perform the proposed technical and management tasks confirmed by the financial balance sheet and report, as well as the company's position in the ranking of insurance companies in Ukraine by the following criteria: the level of payments for voluntary health insurance, assets, retained earnings, the portion of health insurance in the portfolio of the insurance company.

• Client Approach – 10 points:

The proposal is evaluated as to how the insurance company uses modern applications to work with insured clients: availability of professional medical assistance sufficient for servicing a large number of clients, availability of a chat-bot in messengers, possibility of being able to enroll with a doctor's appointment on-line, availability to organize a doctor's consultation remotely, availability to create personal account on the insurance company's website to track medical claims, availability of a mobile application or personal account, etc.

• Past performance – 20 points:

Based on the information provided in the completed technical specification including experience in serving USAID-funded projects.

• Ціна – 20 балів:

Загальна вартість, представлена в пропозиції та включаючи:

- Корпоративні тарифи на медикаменти та лікарняне забезпечення.
- Здатність надання максимального пакету за мінімальну ціну.
- Без ПДВ.
- Нульова франшиза для клінік/лікарень.

Всього – 100 балів

Зверніть увагу, якщо будуть виявлені суттєві недоліки щодо відповідності вимогам Оголошення про тендер, пропозиція може бути визнана невідповідною та виключена з розгляду. Кімонікс залишає за собою право не зважати на несуттєві недоліки на свій розсуд.

Ми заохочуємо надсилати Ваші найкращі пропозиції. Очікується, що рішення про перемогу у тендері буде прийматися на основі наданих пропозицій. Проте, Кімонікс залишає за собою право здійснити будь-яку з наступних дій:

- Кімонікс може вести переговори з та/або задавати уточнюючі питання будь-якому учаснику тендеру.
- Перевага надаватиметься учасникам тендеру, які можуть виконати повний технічний обсяг згідно з цим Оголошенням. Проте, Кімонікс може надати перевагу учаснику тендеру лише частково, або розділити перемогу між різними постачальниками, якщо це відповідатиме найкращим інтересам проекту UCBI-4.
- У будь-який момент Кімонікс може скасувати це Оголошення.
- Кімонікс може відхилити будь-які пропозиції, якщо такі дії вважаються в інтересах Кімонікс.

Будь ласка, зверніть увагу на те, що подаючи пропозиції, учасник тендеру розуміє, що USAID не є замовником цього тендеру, й тому всі можливі претензії в письмовому вигляді необхідно подавати до проекту UCBI-4, а USAID не прийматиме та не розглядатиме претензії щодо закупівель своїх підрядників. Кімонікс на свій власний розсуд приймає остаточне рішення щодо претензій,

• Price – 20 points:

The overall cost presented in the offer including:

- Corporate tariffs for the medicines and hospitals services.
- Ability to provide maximum package for minimal price.
- VAT exempted.
- Zero franchise for clinics/hospitals.

Total – 100 points

Please note that if there are significant deficiencies regarding responsiveness to the requirements of this RFQ, an offer may be deemed “non-responsive” and thereby disqualified from consideration. Chemonics reserves the right to waive immaterial deficiencies at its discretion.

Best-offer quotations are requested. It is anticipated that award will be made solely on the basis of these original quotations. However, Chemonics reserves the right to conduct any of the following:

- Chemonics may conduct negotiations with and/or request clarifications from any offeror prior to award.
- While preference will be given to offerors who can address the full technical requirements of this RFQ, Chemonics may issue a partial award or split the award among various suppliers, if in the best interest of UCBI-4.
- Chemonics may cancel this RFQ at any time.
- Chemonics may reject any and all offers, if such action is considered to be in the best interest of Chemonics.

Please note that in submitting a response to this RFQ, the offeror understands that USAID is not a party to this solicitation and the offeror agrees that any protest hereunder must be presented—in writing with full explanations—to UCBI-4 for consideration, as USAID will not consider protests regarding procurements carried out by implementing partners. Chemonics, at its sole

пов'язаних із цим тендером.

12. Терміни та умови: Це лише Оголошення про тендер. Публікація цього Оголошення ні в якому разі не зобов'язує компанію Кімонікс, проект UCBI-4 або USAID укладати договори або оплачувати витрати, що були понесені потенційними учасниками тендеру при підготовці та поданні пропозицій.

На цей запит поширюються стандартні правила та умови компанії Кімонікс. Ці правила та умови поширюються на будь-який присуджений договір; копія повного переліку правил та умов надається за запитом. Будь ласка, зверніть увагу на наступні правила та умови:

- (a) Згідно з правилами компанії Кімонікс, оплата здійснюється протягом 30 днів після доставки та приймання будь-яких товарів або результатів робіт. Оплата здійснюється лише компанії-переможцю цього тендеру; оплата не здійснюється третій стороні.
- (b) Будь-який договір, присуджений за результатами цього Оголошення, базується на фіксованій ціні (договір буде укладений у формі договору на надання послуг).
- (c) Забороняється поставка товарів або послуг, які були виготовлені, зібрані, доставлені, перевезені через територію або іншим чином мають стосунок до наступних країн: Куба, Іран, Північна Корея, Сирія та Росії.
- (d) Будь-які міжнародні перевезення літаком або морські перевезення, що здійснюються в рамках цього Оголошення, повинні бути здійснені американськими перевізниками.
- (e) Законодавство США забороняє проведення транзакцій, постачання ресурсів і надання підтримки юридичним і фізичним особам, що пов'язані з тероризмом. Постачальник за будь-яким договором, присудженим за результатами цього Оголошення, повинен забезпечити дотримання цього законодавства.

Розділ 2: Необхідні документи

Для надання допомоги учасникам тендеру у підготовці пропозицій, нижче наведений перелік документів, які необхідно включити у пропозицію:

discretion, will make a final decision on the protest for this procurement.

12. Terms and Conditions: This is a Request for Quotations only. Issuance of this RFQ does not in any way obligate Chemonics, UCBI-4, or USAID to make an award or pay for costs incurred by potential offerors in the preparation and submission of an offer.

This solicitation is subject to Chemonics' standard terms and conditions. Any resultant award will be governed by these terms and conditions; a copy of the full terms and conditions is available upon request. Please note the following terms and conditions will apply:

- (a) Chemonics' standard payment terms are net 30 days after receipt and acceptance of any commodities or deliverables. Payment will only be issued to the entity submitting the offer in response to this RFQ and identified in the resulting award; payment will not be issued to a third party.
- (b) Any award resulting from this RFQ will be firm fixed price, in the form of a purchase order.
- (c) No commodities or services may be supplied that are manufactured or assembled in, shipped from, transported through, or otherwise involving any of the following countries: Cuba, Iran, North Korea, Syria and Russia.
- (d) Any international air or ocean transportation or shipping carried out under any award resulting from this RFQ must take place on U.S.-flag carriers/vessels.
- (e) United States law prohibits transactions with, and the provision of resources and support to, individuals and organizations associated with terrorism. The vendor or supplier under any award resulting from this RFQ must ensure compliance with these laws.

Section 2: Offer Checklist

To assist offerors in preparation of proposals, the following checklist summarizes the documentation to include an offer in response to this RFQ:

Супровідний лист, підписаний уповноваженим представником учасника тендеру (дивись Розділ 4)

Офіційну пропозицію, яка включає специфікації запропонованих послуг (дивись Розділ 3)

Анкета звітності субпідряду згідно Закону про федеральне фінансування відповідальності та прозорості (FFATA), підписана уповноваженим представником учасника тендеру (дивись Розділ 5)

Копію реєстраційного свідоцтва учасника тендеру та ліцензій на здійснення відповідної діяльності (дивись Розділ 1)

Контактну інформацію щонайменше про три (3) рекомендації минулих або поточних клієнтів із зазначенням відповідних послуг, наданих протягом останніх трьох (3) років, які найкраще ілюструють кваліфікацію компанії та позитивний досвід надання послуг. Бажано рекомендації від USAID або подібних донорських проектів. Може бути проведена незалежна перевірка рекомендацій. Кімонікс залишає за собою право отримувати інформацію про минулий досвід роботи з інших джерел, ніж ті, які визначені учасником тендеру.

Розділ 3: Технічні характеристики та технічні вимоги

Таблиця у Додатку 1 до цього Оголошення містить технічні вимоги до товарів/ послуг. Учасники тендеру повинні подати пропозиції, що містять відповідну інформацію, на фірмовому бланку або відповідно до офіційного формату пропозиції. Якщо це неможливо, учасники тендеру можуть заповнити Розділ 3 та подати його з підписом/печаткою до Кімонікс.

Розділ 4: Супровідний лист

Супровідний лист повинен бути на фірмовому бланку та оформлений/ підписаний/ завірений печаткою уповноваженим представником учасника тендеру:

Cover letter, signed by an authorized representative of the offeror (see Section 4 for template)

Official quotation, including specifications of offered services (see Section 3 for example format)

Federal Funding Accountability and Transparency Act (FFATA) Subaward Reporting Questionnaire, signed by an authorized representative of the offeror (see Section 5 for questionnaire)

Copy of offeror's registration or business license (see Section 1 for more details)

Contact information for at least three (3) references of past or present clients indicating the relevant services carried out in the last three (3) years that best illustrate company qualifications and past performance. References from USAID or similar donor-funded projects are preferred. Independent verification of the references may be carried out. Chemonics reserves the right to obtain past performance information from sources other than those identified by the offeror.

Section 3: Specifications and Technical Requirements

The table in Annex 1 to this RFQ contains the technical requirements of the commodities/ services. Offerors are requested to provide quotations containing the relevant in Annex 1 on official letterhead or official quotation format. In the event this is not possible, offerors may complete this Section 3 and submit a signed/stamped version to Chemonics.

Section 4: Offer Cover Letter

The following cover letter must be placed on letterhead and completed/ signed/ stamped by a representative authorized to sign on behalf of the offeror:

Кому: «Зміцнення громадської довіри» (UCBI-4), 01001, Україна, м. Київ, вул. Велика Житомирська, буд. 20, 7-й поверх

Тема: RFQ No. UCBI-4-Ops023

За місцем вимоги:

Ми, що нижче підписалися, подаємо пропозицію виконати усі роботи, необхідні для завершення діяльності та вимоги, вказані у вищезазначеному Оголошенні про тендер. Пропозиція додається.

Ми визнаємо та погоджуємося з усіма правилами, умовами, спеціальними положеннями та інструкціями, включеними у вищезазначене Оголошення. Ми також засвідчуємо, що нижчезазначена фірма, а також головні співробітники фірми та усі товари та послуги, зазначені у пропозиції, мають право брати участь та відповідають критеріям прийнятності для даної закупівлі відповідно до умов тендеру та правил USAID.

Крім того, ми підтверджуємо, що за наявною у нас інформацією:

- a) Ми не маємо близьких, сімейних або фінансових відносин з будь-якими співробітниками Кімонікс або проекту UCBI-4;
- b) Ми не маємо близьких, сімейних або фінансових відносин з будь-якими іншими учасниками тендеру, що представили свої пропозиції; та
- c) Ціни у нашій пропозиції були визначені самостійно, без консультацій, перемовин або угоди з будь-яким іншим учасником тендеру або конкурентом з метою обмеження конкуренції.
- d) Уся інформація, яка міститься у нашій пропозиції, та усі супровідні документи є вірними та точними.
- e) Ми розуміємо та погоджуємося із заборонаю Кімонікс щодо шахрайства, хабарництва та компенсаційних виплат («відкатів»).

Цим підтверджуємо, що додані засвідчення та інші заяви є точними, актуальними та повними.

To: Ukraine Confidence Building Initiative (UCBI-4), 01001, Ukraine, Kyiv, Velyka Zhytomyrska Street, building 20, 7th floor

Reference: RFQ No. UCBI-4-Ops023

To Whom It May Concern:

We, the undersigned, hereby provide the attached offer to perform all work required to complete the activities and requirements as described in the above-referenced RFQ. Please find our offer attached.

We hereby acknowledge and agree to all terms, conditions, special provisions, and instructions included in the above-referenced RFQ. We further certify that the below-named firm—as well as the firm’s principal officers, and all commodities and services offered in response to this RFQ—are eligible to participate in this procurement under the terms of this solicitation and under USAID regulations.

Furthermore, we hereby certify that, to the best of our knowledge and belief:

- a) We have no close, familial, or financial relationships with any Chemonics or UCBI-4 staff members;
- b) We have no close, familial, or financial relationships with any other offerors submitting proposals in response to the above-referenced RFQ; and
- c) The prices in our offer have been arrived at independently, without any consultation, communication, or agreement with any other offeror or competitor for the purpose of restricting competition.
- d) All information in our offer and all supporting documentation is authentic and accurate.
- e) We understand and agree to Chemonics’ prohibitions against fraud, bribery, and kickbacks.

We hereby certify that the enclosed representations, certifications, and other statements are accurate, current, and complete.

Підпис уповноваженої особи:
ПІБ та посада:
Дата:
Назва компанії:
Адреса компанії:
Телефон та вебсайт компанії:
Реєстраційний номер або номер Свідоцтва платника податків:
Номер UEI компанії:

Чи є у компанії дійсний банківський рахунок (Так/Ні)?

Офіційна назва, пов'язана з банківським рахунком (для оплати):

Розділ 5: Анкета звітності субпідряду згідно Закону про федеральне фінансування відповідальності та прозорості (FFATA)

Якщо учаснику тендеру буде надано договір вартістю понад 30 000 доларів США у еквіваленті і він не буде звільнений на підставі позитивної відповіді на запитання пункту (а) нижче, інформація про будь-який наданий організації субконтракт першого рівня має бути повідомлена та оприлюднена через систему FSRS.gov згідно з положеннями Законів про прозорість 2006 і 2008 років. Крім того, відповідно до положень FAR 52.240-10 і Частини 170 2 CFR, якщо учасник тендеру дає позитивні відповіді на запитання пунктів (b) і негативні відповіді на запитання пунктів (c) та (d), то згідно з правилами учасник тендеру повинен надати Кімонікс імена та загальний розмір винагороди п'яти найвище оплачуваних керівників організації. Подаючи цю пропозицію, учасник тендеру погоджується у разі необхідності виконати цю вимогу, якщо йому буде присуджено субконтракт.

**Основний контракт USAID № 7200AA19D00015,
Завдання № 7200AA23F00002**

Дані субпідрядника

Вставте назву субпідрядника
Вставте адресу субпідрядника
Вставте місто субпідрядника
Вставте область субпідрядника
Вставте поштовий індекс субпідрядника
Вставте країну субпідрядника

Authorized Signature:
Name and Title of Signatory:
Date:
Company Name:
Company Address:
Company Telephone and Website:
Company Registration or Taxpayer ID Number:

Company UEI Number:

Does the company have an active bank account (Yes/No)?

Official name associated with bank account (for payment):

Section 5: Federal Funding Accountability and Transparency Act (FFATA) Subaward Reporting Questionnaire

If the offeror is selected for an award valued at \$30,000 or above, and is not exempted based on a positive response to paragraph (a) below, any first-tier subaward to the organization may be reported and made public through FSRS.gov in accordance with The Transparency Acts of 2006 and 2008. Further, in accordance with FAR 52.240-10 and 2 CFR Part 170, if the offeror positively certifies below in paragraph (b) and negatively certifies in paragraph (c) and (d), the offeror will be required to disclose to Chemonics for reporting in accordance with the regulations, the names and total compensation of the organization's five most highly compensated executives. By submitting this offer, the offeror agrees to comply with this requirement as applicable if selected for a subaward.

**Prime Contract No. 7200AA19D00015,
Task Order No. 7200AA23F00002**

Subcontractor Data

Insert Subcontractor Name
Insert Subcontractor Address
Insert Subcontractor City
Insert Subcontractor Region
Insert Subcontractor Zip code or Postal Code
Insert Subcontractor Country

Номер субконтракту/гранту: UCBI-4-Ops023

Дата початку: вставте дату початку субконтракту

Вартість субконтракту/ гранту: вставте вартість субконтракту

a) Чи валовий дохід Вашої компанії, отриманий з усіх джерел, за попередній податковий рік був **меншим за 300 000** доларів США у еквіваленті?

Так Ні

Якщо відповідь на попереднє запитання – «Ні», надайте наведену нижче інформацію та дайте відповіді на запитання, що залишилися.

b) Чи протягом попереднього завершеного податкового року Ваша компанія або організація (юридична особа, якій присвоєно номер UEI) (1) щонайменше 80% свого річного валового доходу отримала в результаті виконання федеральних контрактів або субконтрактів, за рахунок позик, грантів, субгрантів та/ або угод про підтримку; та (2) щонайменше 25 000 000 доларів США свого річного валового доходу отримала в результаті виконання федеральних контрактів або субконтрактів, за рахунок позик, грантів, субгрантів та/ або угод про підтримку?:

Так Ні

c) Чи громадськість має доступ до інформації про винагороду вищого керівництва Вашої компанії або організації (юридичної особи, якій присвоєно номер UEI) представленої у формі періодичних звітів, що подається згідно з положеннями розділу 13(a) або 15(d) Закону про торгівлю цінними паперами 1934 року (15 U.S.C. 78m(a), 78o(d)) або розділу 6104 Кодексу внутрішніх доходів США 1986 року)?:

Так Ні

d) Чи зареєстрована Ваша компанія або організація у Системі управління державними замовленнями (www.SAM.gov)?

Так Ні

e) Якщо ви вказали «Так» для пункту (b) та «Ні» для пунктів (c) і (d) вище, надайте імена та загальну компенсацію* ваших п'яти найбільш високооплачуваних керівників** за попередній заведений фінансовий рік.

Subcontract/Grant Number: UCBI-4-Ops023

Start Date: Insert Subcontract Start Date

Subcontract/Grant Value: Insert Subcontract Value

a) In the previous tax year, was your company's gross income from all sources **under \$300,000** in equivalent?

Yes No

If **"No"** is the response to the preceding question, please provide the below information and answer the remaining questions.

b) In your business or organization's preceding completed fiscal year, did your business or organization (the legal entity to which the UEI number belongs) receive (1) 80 percent or more of its annual gross revenues in U.S. federal contracts, subcontracts, loans, grants, subgrants, and/or cooperative agreements; and (2) \$25,000,000 or more in annual gross revenues from U.S. federal contracts, subcontracts, loans, grants, subgrants, and/or cooperative agreements?:

Yes No

c) Does the public have access to information about the compensation of the executives in your business or organization (the legal entity to which the UEI number it provided belongs) through periodic reports filed under section 13(a) or 15(d) of the Securities Exchange Act of 1934 (15 U.S.C. 78m(a), 78o(d)) or section 6104 of the Internal Revenue Code of 1986)?:

Yes No

d) Does your business or organization maintain an active registration in the System for Award Management (www.SAM.gov)?

Yes No

e) If you have indicated "Yes" for paragraph (b) and "No" for paragraphs (c) and (d) above, provide the names and total compensation* of your five most highly compensated executives** for the preceding completed fiscal year.

Ім'я: _____

Сума: _____

Ім'я: _____

Сума: _____

Ім'я: _____

Сума: _____

Ім'я: _____

Сума: _____

Ім'я: _____

Сума: _____

Підписом нижче я підтверджую, що інформація, надана вище, є правдивою та точною на дату підписання цього документа, і я також розумію, що для інформації, наведеної в пункті (е) вище, потрібна щорічна сертифікація.

Підпис та посада підписанта: _____

Дата: _____

* «Загальна винагорода» означає готівкову та безготівкову суму в доларах, зароблену керівником протягом попереднього фінансового року Субпідрядника, і включає в себе наступне (для отримання додаткової інформації дивись 17 CFR 229.402(c)(2)):

- (1) Зарплата та премія.
- (2) Присудження акцій, опціонів на акції та прав на підвищення вартості акцій. Використовуйте суму в доларах, визнану для цілей фінансової звітності щодо фінансового року відповідно до Кодифікації стандартів бухгалтерського обліку Ради зі стандартів фінансового обліку (FASB ASC) 718, Компенсація за акції.
- (3) Прибуток за послуги за програмами стимулювання, не пов'язаними з акціонерним капіталом. Це не включає плани групового життя, здоров'я, госпіталізації чи медичної компенсації, які не дискримінують на користь керівників і доступні, як правило, для всіх найманих працівників.
- (4) Зміна розміру пенсії. Це зміна теперішньої вартості пенсійних планів із визначеною виплатою та актуарних пенсійних планів.
- (5) Прибуток від відстроченої компенсації вище ринкового, яка не підлягає оподаткуванню.
- (6) Інша компенсація, якщо загальна вартість усіх таких інших компенсацій (наприклад, вихідна допомога, виплати при звільненні, вартість страхування життя, сплаченого від імені працівника, реквізитів або майна) для керівника перевищує 10 000 доларів США.

**«Виконавчий» означає посадових осіб, керуючих партнерів або

Name: _____

Amount: _____

Name: _____

Amount: _____

Name: _____

Amount: _____

Name: _____

Amount: _____

Name: _____

Amount: _____

By signature below, I hereby certify that the information provided above is true and accurate as of the date of execution of this document, and I further understand that annual certification is required for information provided in paragraph (e) above.

Signature and Title (required): _____

Date: _____

***"Total compensation" means the cash and noncash dollar value earned by the executive during the Subcontractor's preceding fiscal year and includes the following (for more information see 17 CFR 229.402(c)(2)):

- (1) Salary and bonus.
- (2) Awards of stock, stock options, and stock appreciation rights. Use the dollar amount recognized for financial statement reporting purposes with respect to the fiscal year in accordance with the Financial Accounting Standards Board's Accounting Standards Codification (FASB ASC) 718, Compensation-Stock Compensation.
- (3) Earnings for services under non-equity incentive plans. This does not include group life, health, hospitalization or medical reimbursement plans that do not discriminate in favor of executives, and are available generally to all salaried employees.
- (4) Change in pension value. This is the change in present value of defined benefit and actuarial pension plans.
- (5) Above-market earnings on deferred compensation which is not tax-qualified.
- (6) Other compensation, if the aggregate value of all such other compensation (e.g., severance, termination payments, value of life insurance paid on behalf of the employee, perquisites or property) for the executive exceeds \$10,000.

***"Executive" means officers, managing partners, or any other

будь-яких інших працівників на керівних посадах.

Цим я засвідчую, що наведені вище заяви є правдивими та точними, наскільки мені відомо.

Підпис уповноваженої особи: _____

Ім'я та посада підписанта: _____

Дата: _____

employees in management positions.

I hereby certify that the above statements are true and accurate, to the best of my knowledge.

Authorized Signature: _____

Name and Title of Signatory: _____

Date: _____

Розділ 3: Характеристики та вимоги/ Section 3: Specifications and Requirements

У таблиці нижче наведені вимоги до послуг. Учасники тендеру повинні подати пропозиції, що містять відповідну інформацію на фірмовому бланку або відповідно до офіційного формату пропозиції. Якщо це неможливо, учасники тендеру можуть заповнити Розділ 3 та подати його з підписом/печаткою до Кімонікс./

The table below contains the technical requirements of the services. Offerors are requested to provide quotations containing the information below on official letterhead or official quotation format. In the event this is not possible, offerors may complete this Section 3 and submit a signed/ stamped version to Chemonics.

Мета закупівлі:

Забезпечення охорони здоров'я, медичного догляду та надання медичних послуг постійним працівникам проекту відповідно до умов договору згідно з наступними вимогами та характеристиками.

Страховими випадками визнається розлад здоров'я застрахованої особи, що стався в результаті: будь-якого гострого захворювання та стану; хронічного соматичного захворювання в стадії загострення; нещасного випадку (травми, опіку, отруєння) на виробництві та в побуті і т.д.

Страхова компанія – переможець тендеру у разі настання страхового випадку має організувати медичну допомогу для застрахованих осіб та забезпечити фінансове покриття послуг, здійснити страхову виплату медичному закладу, або компенсувати застрахованим особам витрачені на лікування кошти.

Зона покриття:

Очікується, що переможець тендеру зможе надавати послуги медичного страхування на усій території України та м. Варшава, Республіки Польща. У списку нижче наведені найбільш імовірні міста та області, у яких UCBI-4 потребуватиме таких послуг з огляду на місце проживання та відрядження своїх працівників:

- місто Київ та Київська область;
- місто Львів та Львівська область;
- місто Харків і Харківська область;
- місто Тернопіль та Тернопільська область;
- місто Чернівці та Чернівецька область;

Purpose of purchase:

Provision of health care, medical care, and provision of medical services to permanent employees of the project in accordance with the terms of the contract according to the described requirements and characteristics.

Insured cases are recognized as health illness of the insured person, which occurred as a result of: any acute illness and condition; chronic somatic disease in the acute stage; accident (injury, burn, poisoning) at work and at home, etc.

In case of occurrence of the insured event the Insurance Company - the winner shall undertake all measures to arrange the required medical service and provide financial coverage for the services, make insurance payment to the medical institution, to reimburse cost of treatment to insured people.

Coverage area:

It is expected that the awardee of the tender will be able to provide health insurance services throughout Ukraine and Warsaw, Poland. The list below shows the most likely cities and regions in which UCBI-4 will need such services, based on place of residence and business trips of employees:

- Kyiv city and Kyiv region;
- Lviv city and Lviv region;
- Kharkiv city and Kharkiv region;
- Ternopil city and Ternopil region;
- Chernivtsi city and Chernivtsi region;

- місто Ужгород і Закарпатська область;
- місто Івано-Франківськ та Івано-Франківська область
- місто Запоріжжя і Запорізька область
- місто Варшава, Польща

Послуги, які повинні входити до кожного поліса добровільного медичного страхування:

- Медичне страхування на 12-місячний термін для постійних працівників UCBI-4;
- Обслуговування великою кількістю клінік, у тому числі приватними клініками;
- Високоякісні послуги підтримки при організації медичного страхування;
- Догляд за пацієнтом: швидка допомога, реанімація, стаціонарне лікування, тощо;
- Забезпечення медикаментами [пропозиція повинна включати інформацію про призначені лікарями медикаменти, які охоплюються медичною страховкою (гормональні препарати, гомеопатичні препарати, пробіотичні лікарські препарати, тощо)];
- Розширена програма гінекологічних/ урологічних послуг (індивідуальний тариф);
- Планова та екстрена стоматологічна допомога за принципом «усе включено в рамках ліміту на стоматологію»;
- Профілактичні медичні обстеження один раз на рік;
- Вітамінна терапія мультивітамінами один раз на рік (30-денний курс);
- Можливість включення до загального пакету членів сім'ї та часткової оплати вартості страхування самими працівниками (відповідно до правил Керівництва щодо Персоналу: Для членів сімей працівників пропонується страхове покриття за наступними цінами: для дружини/чоловіка - 50% від загальної вартості кожного плану; для дитини працівника - 80% від загальної вартості кожного плану.)
- Можливість брати участь у бонусній системі, що пропонується учасником тендеру.

- the city of Uzhhorod and Zakarpattia region;
- Ivano-Frankivsk city and Ivano-Frankivsk region
- the city of Zaporizhia and the Zaporizhia region
- the city of Warsaw, Poland

Services that must be included in each voluntary health insurance policy:

- Health insurance for 12 months for permanent employees of UCBI-4;
- Provision of services in a large variety of clinics, including private clinics;
- High-quality support services in the organization and maintenance of medical insurance services;
- Patient care services: ambulance, resuscitation, inpatient treatment, etc.;
- Provision of medicines [the offer should include information about medicines prescribed by doctors, which are covered by medical insurance (hormonal drugs, homeopathic drugs, probiotic drugs, etc.)];
- Expanded program of gynecological/urological services (individual tariff);
- Planned and emergency dental care based on the principle of "all included within the limit for dentistry";
- Preventive medical examinations once a year;
- Vitamin therapy with multivitamins once a year (30-day course);
- The possibility to include family members in the general insurance package and partial payment of the insurance cost by the employees themselves (in accordance with the rules of the Personnel Manual: Insurance coverage is offered for employees' family members at the following prices: for the wife/husband - 50% of the total cost of each plan; for employee's child - 80% of the total cost of each plan.)
- The possibility to participate in the bonus system offered by the tender participant.

Кількість працівників, для яких потрібне страхування:

На даний момент поліс добровільного медичного страхування життя і здоров'я необхідний для 80-100 працівників.

Додаткові умови:

Нульова франшиза. Якщо застосовується франшиза за прийом провідними фахівцями, то її розмір не має перевищувати різницю між вартістю прийому звичайного фахівця та провідного.

Будь-яке запропоноване добровільне медичне страхування повинно передбачати можливість збільшення або зменшення кількості застрахованих працівників беззміни встановленого страхового тарифу.

Вимоги до полісу додаткового добровільного медичного страхування:

У кожній поданій пропозиції учасники тендеру повинні надати інформацію про наявність будь-якого безплатного, додаткового (бонусного) страхового покриття, що не передбачене у цьому Оголошенні про тендер, але надається учасником тендеру.

У кожній поданій технічній частині необхідно вказати про відсутність будь-яких додаткових пунктів, зазначити мінімальну кількість винятків зі страхових подій, а також будь-які обмеження. У пропозицію необхідно включити список виключень зі страхових подій. Формат надання лікувальних і рекреаційних послуг.

Учасники тендеру повинні надати детальну інформацію про можливість сплати загальної суми страхової премії кількома черговими внесками.

Кількість приватних, інституційних і державних закладів охорони здоров'я та аптек повинна бути достатньою для безумовного надання невідкладної медичної допомоги, медичного догляду та медичних послуг на території України.

Страхова компанія має організувати комплексну медичну допомогу для співробітників UCBI-4, включаючи наступні види допомоги:

Number of employees for whom insurance is required:

At the moment, a voluntary health and life insurance policy is necessary for 80-100 employees.

Additional conditions:

Zero franchise. If a franchise is applied for admission by leading specialists, its size should not exceed the difference between the cost of admission of a regular specialist and a leading specialist.

Any proposed voluntary health insurance services have to provide for the possibility of increasing or decreasing the number of insured workers without changing the established insurance tariff.

Requirements for an additional voluntary health insurance policy:

In each submitted offer, offerors must provide information on the availability of any free, additional (bonus) insurance coverage that is not mentioned in this RFQ but is provided by the offeror.

In each submitted technical part, it is necessary to indicate the absence of any additional clauses, specify the minimum number of exceptions from insured events, as well as any limitations. The offer must include a list of exceptions to insurance events. The format of providing medical and recreational services.

Offerors must provide detailed information on the possibility of paying the total amount of the insurance remuneration in several installments.

The number of private, institutional, and state health care facilities and pharmacies should be sufficient for unconditional provision of emergency medical aid, medical care, and medical services on the territory of Ukraine.

The insurance company shall arrange a complex of healthcare services for the UCBI-4 personnel and their immediate family members the following services:

<ul style="list-style-type: none"> - Амбулаторно-поліклінічна допомога; - Швидка та невідкладна допомога, в тому числі в межах 30 км від міста; - Екстрена і планова стаціонарна допомога; - Екстрена і планова стоматологічна допомога у межах ліміту; - Забезпечення медикаментами за призначенням лікаря при всіх видах медичної допомоги; - Діагностика всіх захворювань до постановки діагнозу; - Додаткові програми, включаючи корпоративний та персональний ліміти на виключення, сезонну вакцинацію, профілактичні огляди, і т.і. <p>Термін дії: Термін дії будь-якого укладеного в результаті цього Оголошення про тендер договору про добровільне страхування життя становить дванадцять (12) місяців (орієнтовно до 17 серпня 2024 року).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Outpatient and Polyclinic services; - First Aid and Emergency care, including within 30 km outside of town; - Emergency and routine inpatient care; - Emergency and planned dental care within individual limit; - Medication support when prescribed by a medical doctor in all case of medical care; - Diagnostics for all diseases before diagnosis; - Additional services, including corporate and individual limits for exclusions, seasonal flu vaccination; preventive medical examinations., etc. <p>Validity: The term of any voluntary life insurance contract entered into as a result of this RFQ is twelve (12) months (approximately until August 17, 2024).</p>
---	--

№/ #	Опис Характеристики або Вимоги/ Description of Characteristics or Requirements	Відповідність (Так/ Ні)/ Compliance (Yes/ No)	Примітки щодо відповідності (доповнення, додаткові специфікації, тощо) / Compliance Remarks (conditions, additional specs, etc.)
Загальні характеристики та вимоги/ General characteristics and requirements			
1.	Консультативно-організаційний супровід Довіреного лікаря Страховика (у телефонному режимі) / Consultative and organizational support of medical advisers of the Insurer (by telephone)		
2.	Можливість надати консультації та супровід вузькопрофільних спеціалістів (як в медичних закладах так і в он-лайн режимі) / Ability to provide consultations of narrow-profile specialists (in medical institutions and/or on-line (by phone, Zoom etc.))		
3.	Можливість надання медичних послуг по всій території України (за винятком тимчасово окупованих територій) / Ability to provide medical services throughout the territory of Ukraine (with the exception of temporarily occupied territories)		
4.	Можливість надання медичних послуг на території Республіки Польщі (Варшава) / Ability to provide medical services throughout the territory of Ukraine (Warsaw)		
5.	Можливість використання мобільного застосунку /		

	Ability to provide a mobile App		
6.	Час відповіді на звернення з боку Довіреного лікаря Страховика не більше 30 хвилин / The response time to a requestor from the medical advisers of the Insurer is no more than 30 minutes		
7.	Наявність і очікувані види та типи медичних закладів та кількість таких закладів у кожному із зазначених у цьому розділі містах і областях, а саме: <ul style="list-style-type: none"> • місто Київ та Київська область; • місто Львів та Львівська область; • місто Харків і Харківська область; • місто Тернопіль та Тернопільська область; • місто Чернівці та Чернівецька область; • місто Ужгород і Закарпатська область; • місто Івано-Франківськ та Івано-Франківська область • місто Запоріжжя і Запорізька область • місто Варшава (республіка Польща) / Availability and expected types and types of medical facilities, number of such medical facilities in each of the cities specified, namely: <ul style="list-style-type: none"> • Kyiv city and Kyiv region; • Lviv city and Lviv region; • Kharkiv city and Kharkiv region; • Ternopil city and Ternopil region; • Chernivtsi city and Chernivtsi region; • the city of Uzhhorod and Zakarpattia region; • Ivano-Frankivsk city and Ivano-Frankivsk region • the city of Zaporizhia and the Zaporizhia region • the city of Warsaw (Republic of Poland) 		
Вимоги щодо медичного обслуговування та покриття			
8.	Можливість включення стоматологічної допомоги у план медичних послуг - «Все включено»: ліміт поширюється на всі опції в рамках стоматологічної допомоги (крім ортодонції - пластини, брекети), все інше в.т.ч. імпланти - входить до страхового покриття. Ліміт не менше 15 000 гривень. / The possibility of including dental care in the medical service plan - "All inclusive": the limit applies to all options within the framework of dental care (except orthodontics - plates, braces), everything else incl. implants - included in insurance coverage. The limit is not less than 15,000 UAH.		
9.	Амбулаторно-поліклінічна допомога, в тому числі офтальмологія по страховим випадкам / Outpatient care, including ophthalmology for insurance cases		
10.	Забезпечення медикаментами (пропозиція повинна включати інформацію про призначені лікарями медикаменти, які охоплюються медичною страховкою (гормональні препарати, гомеопатичні препарати, фітотерапевтичні препарати,		

	<p>пробіотичні лікарські препарати, замісна терапія, гепатопротектори, хондропротектори, полівітаміни, ферментні препарати, ноотропні препарати, заспокійливі та снодійні препарати за призначенням лікаря, тощо)</p> <p>/</p> <p>Provision of medicines (the proposal must include information on medicines prescribed by doctors and covered by health insurance (hormonal drugs, homeopathic drugs, physiotherapeutic drugs, probiotic drugs, replacement therapy, hepatoprotectors, chondroprotectors, multivitamins, enzyme drugs, nootropic drugs, sedatives and hypnotics for doctor's appointment, etc.)</p>		
11.	<p>Страхова компанія забезпечує медичними препаратами, призначеними лікуючим лікарем застрахованій особі, навіть якщо згідно рецепту один чи кілька препаратів у своєму складі мають одну і ту ж діючу речовину, з різною формою випуску.</p> <p>/</p> <p>The Insurance Company provides medicines prescribed by the attended physician for the insured person even if according to the prescription one or more drugs contain the same active substance with different dosage forms.</p>		
12.	<p>Страхова компанія забезпечує препаратами знеболюючої терапії без обмеження кількості днів за призначенням лікаря</p> <p>/</p> <p>The insurance company provides drugs for pain-relieving therapy without a limit on the number of days prescribed by the doctor</p>		
13.	<p>Можливість включення психіатричної допомоги у план медичних послуг</p> <p>/</p> <p>The possibility of including psychiatric care in the plan of medical services</p>		
14.	<p>Діагностика та лікування доброякісних новоутворень (включаючи дерматоскопію родимок), які вперше діагностовано під час дії Договору або які діагностовано раніше, але які під час дії Договору загострилися та призвели до ускладнень. Стаціонарне та оперативне лікування доброякісних новоутворень, які вперше діагностовано під час дії Договору без франшизи.</p> <p>/</p> <p>Diagnosis and treatment of benign neoplasms (including dermatoscopy of moles) that were first diagnosed during the Agreement or that were diagnosed earlier, but which during the Agreement were exacerbated and led to complications. Inpatient and operative treatment of benign neoplasms, which were first diagnosed during the term of the Agreement.</p>		
15.	<p>Діагностика онкологічних захворювань та лікування злоякісних новоутворень (включаючи діагностику меланом), що вперше виникли в період дії Договору страхування (включаючи оперативне втручання, 1-й курс хіміотерапії, радіологічне лікування)</p> <p>/</p> <p>Diagnosis of oncological diseases and treatment of malignant neoplasms (including diagnosis of melanomas) that first appeared during the period of validity of the Insurance Contract (including surgical intervention, 1st course of chemotherapy, radiological treatment)</p>		
16.	<p>Можливість включення лікувального масажу (1 процедура - 1 одиниця прайсу ЛПЗ),</p>		

	<p>фізіотерапевтичного лікування у план медичних послуг / The possibility of including therapeutic massage (1 procedure - 1 unit of the price of Medical Institutions), physiotherapy treatment in the plan of medical services</p>		
17.	<p>Можливість надання медичних послуг з діагностики та лікування серцево-судинних захворювань (без виключень) / The possibility of providing medical services for the diagnosis and treatment of cardiovascular diseases (without exceptions)</p>		
18.	<p>Можливість надання широкого спектру послуг щодо діагностики: - Рентгенологічні (рентгеноскопія органів грудної порожнини, голови, хребта, кінцівок, комп'ютерна томографія (КТ) та магнітно-резонансна томографія (МРТ)) - Ендоскопічні (фіброгастроскопія, колоноскопія), ультразвукові (УЗД серця, головного мозку, органів черевної порожнини, малого тазу), функціональні (РЕГ, ЕЕГ, ЕХО-ЕГ, доплерографія, холтеровське моніторування ЕКГ та АТ, реовазографія, реоплетизмографія, полікардіографія) методи діагностики - Лабораторна діагностика (клінічні, біохімічні, гормональні дослідження крові і сечі, дуоденального вмісту та інше) за призначенням лікаря / The possibility of providing a wide range of diagnostic services: - X-ray (X-ray examination of the chest, head, spine, limbs, computer tomography (CT) and magnetic resonance imaging (MRI)) - Endoscopic (fibrogastroscopy, colonoscopy), ultrasound (USE of the heart, brain, organs of the abdominal cavity, small pelvis), functional (REG, EEG, ECHO-EH, dopplerography, Holter monitoring of ECG and arterial pressure, rheovasography, rheoplethysmography, polycardiogram), diagnostic methods - Laboratory diagnostics (clinical, biochemical, hormonal blood and urine tests, duodenal contents, etc.) by the physician's prescription</p>		
19.	<p>Рівень діагностики (лабораторні та інструментальні дослідження):/ Level of diagnostics (laboratory and instrumental research): - первинна діагностика, встановлення первинного діагнозу (у т.ч. захворювання зі списку винятків) - постановка основного (остаточного) діагнозу (у т.ч. захворювання зі списку винятків) - диференційна (уточнююча) діагностика для визначення стадії, ступеня важкості, перебігу процесу/ - контрольна та повторна діагностика (за медичними показами) / Level of diagnostics (laboratory and instrumental research): - primary diagnosis, establishment of the primary diagnosis (including diseases from the list of exceptions) - statement of the main (final) diagnosis (including diseases from the list of exceptions) - differential (clarifying) diagnostics to determine the stage, severity, course of the process - control and re-diagnosis (according to medical indications)</p>		
20.	<p>Можливість включення рецептів до плану охорони здоров'я, включаючи е-рецепти /</p>		

	The ability to include prescriptions in your health plan, including e-prescriptions		
21.	Вакцинація, згідно з календарем щеплень Наказу МОЗ України або імунізація на вибір ЗО / Vaccination, according to the vaccination calendar of the Order of the Ministry of Health of Ukraine or immunization at the choice of the IP		
22.	Вітамінна терапія мультивітамінами один раз на рік (30-денний курс) / Vitamin therapy with multivitamins once a year (30-day course)		
23.	Розмір корпоративного ліміту на виключення у розмірі 100 000,00 грн. / The size of the corporate exclusion limit in the amount of 100,000.00 UAH		
24.	Можливість збільшення розміру корпоративного ліміту на виключення, та його формула / The possibility of increasing the size of the corporate exclusion limit and its formula		
25.	Розмір індивідуального ліміту на виключення у розмірі 5 000,00 (П'ять тисяч) грн на дорослого (додатково до корпоративного ліміту) / The size of the individual exclusion limit in the amount of 5,000.00 (Five thousand) UAH per adult (in addition to the corporate limit)		
26.	Можливість включення планового консервативного лікування в умовах стаціонару / Possibility of inclusion of planned inpatient conservative treatment in hospital		
27.	Профілактичний медичний огляд на базі медичних закладів, передбачених по амбулаторії. Консультації: терапевт, гінеколог/ уролог (УЗД органів малого тазу/урологічне УЗД; кольпоскопія; мазок урологічний/гінекологічний, мазок на цитологію), мамолог (мамографія та/або УЗД молочних залоз), окуліст (консультація, огляд очного дна, вимір очного тиску, визначення гостроти зору), психолог, невролог, ендокринолог. Дослідження: ЕКГ, Ro ОГК/Флюорографія, УЗД ОЧП (ультразвукове дослідження області черевної порожнини), УЗД щитовидної залози. Аналізи: Загальний аналіз крові з формулою, аналіз крові на цукор, аналіз сечі. Медичний огляд здійснюється за заявою Страхувальника/ Застрахованої особи. Він може ділитися на частини та передбачати покриття послуг з переліку винятків з обслуговуванням в ЛПЗ відповідно до АПД. / Preventive medical examination on the basis of medical institutions provided by the outpatient clinic. <u>Consultations:</u> therapist, gynecologist/ urologist (pelvic ultrasound/ urological ultrasound; colposcopy; urological/ gynecological smear, cytology smear), mammologist (mammography and/ or breast ultrasound), ophthalmologist (consultation, fundus examination, eye pressure measurement, determination of visual acuity), psychologist, neurologist, endocrinologist. <u>Medical examination:</u> Electrocardiogram, Fluorography, ultrasound examination of the		

	<p>abdominal cavity, ultrasound of the thyroid gland. <u>Tests:</u> General blood test with the formula, blood sugar test, urine test. The medical examination is carried out at the request of the Insured/ Insured Person. It can be divided into parts and provide coverage of services from the list of exceptions with service in the hospital in accordance with the APD.</p>		
Додаткові вимоги			
28.	<p>Перелік виключень із програми страхування / List of exclusions from the insurance program</p>		
29.	<p>Відмови щодо покриття послуг / Service coverage denials</p>		
30.	<p>Нульова франшиза для клінік/лікарень. Якщо застосовується франшиза за прийом провідними фахівцями, то її розмір не має перевищувати різницю між вартістю прийому звичайного фахівця та провідного. / Zero franchise for clinics/hospitals. If a franchise is applied for admission by leading specialists, its size should not exceed the difference between the cost of admission of a regular specialist and a leading specialist.</p>		
31.	<p>Лімітовані опції не діляться пропорційно періоду у разі страхування ЗО на період менше 1 року/ Limited options are not divided in proportion to the period in the case of insurance of the IP for a period of less than 1 year</p>		
32.	<p>Будь-яке запропоноване добровільне медичне страхування повинно передбачати можливість збільшення або зменшення кількості застрахованих працівників без зміни встановленого страхового тарифу. / Any proposed voluntary health insurance service must provide for the possibility of increasing or decreasing the number of insured workers without changing the established insurance tariff.</p>		
33.	<p>У кожній поданій пропозиції Учасники тендеру повинні надати інформацію про наявність будь-якого безплатного, додаткового (бонусного) страхового покриття, що не передбачене у цьому Оголошенні про тендер, але надається учасником тендеру. / In each tender submitted, Bidders must provide information on the availability of any free, additional (bonus) insurance coverage that is not provided for in this Tender Announcement but is provided by the offeror.</p>		
34.	<p>У кожній поданій технічній частині необхідно вказати про відсутність будь-яких додаткових пунктів, зазначити мінімальну кількість виключень зі страхових подій, а також будь-які обмеження. / In each submitted technical part, it is necessary to indicate the absence of any additional clauses, specify the minimum number of exceptions from insured events, as well as any limitations.</p>		
35.	<p>Учасники тендеру повинні надати детальну інформацію про можливість сплати</p>		

	загальної суми страхової премії кількома черговими внесками (щоквартально). / Tenderers must provide detailed information on the possibility of paying the total amount of the insurance premium in several installments (quarterly).		
36.	Страхова компанія не має права без повідомлення Страхувальника змінювати клас ЛПЗ в період дії Договору страхування. Страхова компанія письмово (електронною поштою) повідомляє Страхувальника – UCBI-4 про припинення співпраці з клінікою за 15 календарних днів до дати припинення. / The Insurance Company has no right to change the class of medical institutions during the term of the Contract without notifying the Insurer. The Insurance Company notifies the Insurer – UCBI-4 in writing (by e-mail) about the termination of cooperation with the clinic in 15 calendar days before the date of such termination.		
37.	Надання послуг без ПДВ / Provision of services without VAT		
38.	Корпоративні тарифи на медикаменти та лікарняне забезпечення / Corporate tariffs for medicines and hospital care		
39.	Можливість включення до плану медичного страхування членів сімей працівників / Possibility of inclusion in the health insurance plan of employees' family members		
40.	Забезпечення офісною аптечкою для надання першої долікарняної допомоги в м.Києві, вул. Велика Житомирська, 20, 7 поверх (та оновлення її вмісту протягом дії договору – кожні 6 місяців) / Provision of an office first-aid kit for the provision of pre-hospital first aid in Kyiv, str. Velyka Zhytomyrska, 20, 7th floor (and updating its content during the term of the contract - every 6 months)		
41.	Бонусна програма / Bonus program		
42.	Коротка презентацію своєї компанії (не більше 2-3 сторінок), вказавши інформацію про компанію, відсоток виплат та програми по медичному страхуванню та список регіональних представників в Україні та за її межами, за наявності. / A brief presentation of your company (no more than 2-3 pages), indicating information about the company, the percentage of payments and health insurance programs and a list of regional representatives in Ukraine and abroad, if available.		
43.	Контактна інформація щонайменше про три (3) рекомендації минулих або поточних клієнтів із зазначенням відповідних послуг, наданих протягом останніх трьох (3) років, які найкраще ілюструють кваліфікацію компанії/особи та позитивний досвід надання послуг. Бажано рекомендації від USAID або подібних донорських проєктів.		

	<p>/</p> <p>Contact information for at least three (3) references from past or current clients indicating relevant services provided within the past three (3) years that best illustrate the company/person's qualifications and positive service experience. Recommendations from USAID or similar donor projects are preferred.</p>		
44.	<p>Можливість подати документи на відшкодування витрат до 5 000,00 (П'яти тисяч) грн через особистий кабінет на сайті/додатку мобільному / через електронну пошту Страхової компанії у вигляді сканованих копій. На підставі документів, наданих електронним зв'язком, СК приймає рішення про страхове відшкодування.</p> <p>Прохання зазначити наявність даної послуги та підтвердити що % відшкодування не залежить від способу/процедури відшкодування.</p> <p>/</p> <p>Ability to submit documents for reimbursement of expenses up to UAH 5,000.00 (Five thousand) through the personal account on the website/App / email of the Insurance Company in the form of scanned copies. Based on the documents provided by electronic communication, the IC decides on insurance reimbursement.</p> <p>Please indicate the availability of this service and confirm that the% refund does not depend on the refund method/ procedure.</p>		

Цінова пропозиція / Price offer

Всі ціни в грн. без ПДВ/ All prices in UAH without VAT

№/ ##	Назва/ Item name***	Запропоновані Специфікації/ Proposed Specifications*	Кількість, ЗО/ Quantity, IP**	Ціна за одиницю, грн без ПДВ/ Unit price, UAH, without VAT	Загальна ціна, грн без ПДВ/ Total price, UAH, without VAT
1	2	3	4	5	6
1.	Річна страхова премія за дорослого/ Annual insurance premium for an adult				
1.1	Співробітники / Employees		80-100		
1.2	Дорослі родичі співробітників / Adult relatives of employees		20		
2.	Річна страхова премія за дитину:/ Annual insurance premium for children:				
2.1	Діти співробітників (віком до 1 року)/ Children of staff (under 1 year old)		3		
2.2	Діти співробітників (1-3 років)/ Children of staff (1-3 years old)/		10		
2.3	Діти співробітників (4-17 років)/ Children of staff (4 -17 years old)/		10		
3.	Додаткові/ бонусні опції (вказіть нижче)/ Additional/ bonus options (describe below)				
3.1					
3.2					
...					
ВСЬОГО, грн. без ПДВ / GRAND TOTAL, UAH excluding VAT:					

* Додайте детальний план, лист медичних закладів та лист виключень/ Please add detailed plan, list of health facilities and list of exclusions

**ЗО – Застрахована особа/ IP – Insured Person

***Якщо ваші стандартні вікові категорії відрізняються, надайте їх в графі 3/ If your standard age categories have deviation from the proposed, please enter them in column 3